

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 80 (2018)
Heft: 4

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Assemblée des délégués réussie

Afin de maintenir ses activités et sa légitimité politique, l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) prévoit de mener davantage de campagnes destinées au recrutement de nouveaux adhérents. Trois personnes ont reçu le titre de membre d'honneur à la 94^e assemblée des délégués à Lindau (ZH) en remerciement de leur dévouement envers l'ASETA.

Roman Engeler, Catherine Schweizer et Heinz Röthlisberger



La délégation du Jura attend que l'assemblée commence.



Hans Frei, président de l'Union zurichoise des paysans, lors de son message de salutations.



Les membres du comité de la section Zurich, qui ont organisé l'événement, profitent d'une pause bien méritée.



Tout comme Jürg Röthlisberger, directeur de l'OFROU, les participants signent la liste de présence.



Werner Salzmann, président de l'ASETA et conseiller national, a ouvert la séance avec un tour d'horizon de la politique agricole actuelle.



Les quelque 200 délégués et invités de l'assemblée des délégués de l'ASETA se rassemblent devant l'étable à stabulation libre de l'«AgroVet-Strickhof» pour une photo de groupe.



Les affaires statutaires sont traitées rapidement. Christian Giger est élu à la commission de contrôle.



Les représentants de la section zurichoise se félicitent du déroulement harmonieux de l'AD.



Urs Wegmann (g.), président de la section zurichoise, accueille les participants à l'AD.

La 94^e assemblée des délégués de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) s'est déroulée au centre «AgroVet-Strickhof» à Lindau (ZH). Dans son discours d'ouverture, le président Werner Salzmann a évoqué différents aspects de la politique agricole actuelle. Le conseiller national bernois a critiqué les visions du Conseil fédéral, notamment au sujet de la production agricole indigène soumise à une protection moins restrictive et davantage exposée à une concurrence internationale, et ce malgré la volonté du peuple.

«L'ASETA s'engagera toujours pour une agriculture suisse productrice et durable», a-t-il affirmé. Dès lors, il s'est opposé fermement à plusieurs projets déposés dernièrement qui exigeaient une réduction massive, voire une interdiction, de certains outils au service d'une agriculture du XXI^e siècle ainsi que d'autres mesures répressives.

Numérisation : oui, mais...

Ces prochains mois, l'association explorera en profondeur le thème de la numérisation en agriculture. «Le but des nou-

veaux moyens digitaux mis en œuvre sur les champs, dans l'étable ou au bureau est de décharger le personnel et/ou d'apporter des avantages opérationnels et financiers», estime Werner Salzmann. «Cela ne sert à rien de numériser des procédures de travail à grands frais si l'agriculteur n'en tire aucun profit.»

Publicité pour le recrutement de membres

À l'instar d'autres organisations agricoles, l'ASETA connaît une certaine baisse de son effectif à cause des mutations



Emile Battiaz, président d'honneur du comité de la section Genève, a fait le déplacement avec sa femme.



Auguste Dupasquier et Olivier Kolly, respectivement membres d'honneur et du comité de l'ASETA, représentent aussi la section Fribourg.



La comptabilité est bien tenue: Käthi Spillmann et le réviseur Damian Saxer.



On reconnaît les représentants des cantons de Zoug (au premier plan) et de Soleure (arrière-plan).



Les membres de la commission de voyage Ueli Günthardt et Thomas Vögeli posent avec leurs accompagnantes.



Vue de la nouvelle étable de l'«AgroVet» avec les relevés automatiques de consommation.

Les délégués thurgoviens et grisons attendent que le repas soit servi.



La section tessinoise présidée par Stefano Antonioli organisera la prochaine AD.



Le comité de la section Schaffhouse qui a mis sur pied l'AD 2017 est plus tranquille cette année.

Les membres des comités des sections de Suisse centrale partagent un moment convivial.



Plusieurs machines et outils étaient exposés devant la salle où s'est déroulée l'assemblée.



Les représentants des sections Lucerne et Argovie bavardent avec ceux d'Agro-entrepreneurs Suisse.



Une assemblée des délégués donne toujours lieu à des échanges fructueux.



Le groupe « Baldrian », de l'Oberland zurichois, a animé le repas.



La délégation de la section Saint-Gall, Appenzel et Glaris apprécie le « Züri Gschnetzlets ».



Trois nouveaux membres d'honneur



Les membres d'honneur de l'ASETA fraîchement nommés, Hansjörg Uhlmann, Konrad Flury et Felix Düring (de g. à dr.), prennent la pose avec le président Werner Salzmann.

Felix Düring, Konrad Flury et Hansjörg Uhlmann ont été nommés membres d'honneur lors de l'assemblée des délégués 2018 de l'ASETA. En tant qu'électricien et agriculteur diplômé, Felix Düring de Niederbüren (SG) a toujours été un éleveur geek doté d'un grand sens technique. Il a commencé sa carrière à l'ASETA comme responsable du cercle de machines. Il a présidé ensuite la section Saint-Gall, Appenzel et Glaris, puis, durant de longues années, la commission de contrôle de l'ASETA. Felix Düring est souvent consulté comme expert des questions d'optimisation de la consommation électrique dans l'agriculture. Konrad Flury, de Halten (SO), paysan et agro-entrepreneur dans l'âme, a siégé dans les comités de la section soleuroise de l'ASETA et de l'organisation professionnelle Agro-entrepreneurs Suisse pendant respectivement une vingtaine d'années et sept ans. Après avoir fait partie de différentes commissions sectorielles de l'ASETA, il a été membre de la commission de contrôle pendant huit ans. Hansjörg Uhlmann, de Bonau (TG), a présidé pendant onze ans la section Thurgovie de l'ASETA, qui a été intégrée dans l'Union thurgovienne des paysans dont elle constitue maintenant la commission technique. À la tête d'une exploitation de polyproduction de 64 ha, Hansjörg Uhlmann s'engage également dans différents organismes, notamment comme conseiller de l'ASETA pour l'organisation de son stand au salon « Tier&Technik ».



Des tracteurs de toutes les tailles pouvaient être testés.



Matthis Siegrist, Armin Segmüller, Emil Manser et Christian Giger (de g. à dr.) s'entretiennent ensemble.



Stephan Plattner, membre du comité de l'ASETA, expose la situation financière de l'association.



Simon Eschler (NE) se fait expliquer le fonctionnement d'un Gator.



Le concept du centre «Agro-Vet-Strickhof» est présenté par son directeur Ueli Vögeli.

structurelles de l'agriculture. Elle veut faire davantage de publicité pour le recrutement de membres, afin de conserver la marge de manœuvre budgétaire nécessaire pour mener à bien ses activités et «ne pas perdre sa légitimité politique», ainsi que l'a formulé Werner Salzmann

tout en insistant sur le fait que «l'ASETA apporte à ses membres une réelle valeur ajoutée en leur proposant des formations, de base et continues, dans le domaine du machinisme agricole, des cours appréciés par les jeunes conducteurs de tracteur ainsi que le périodique spécialisé *Technique Agricole*».

Vidéo de l'assemblée des délégués de l'ASETA

D'autres vidéos de machines et d'équipements agricoles sont disponibles sur le canal YouTube de *Technique Agricole*.



Les représentants de la section Vaud ont toujours du plaisir à se retrouver.



Max Binder, président d'honneur de l'ASETA, discute avec Hans Frei, président de l'Union zurichoise des paysans.



Finances équilibrées

Les affaires statutaires ont été traitées rapidement. Bouclés avec un bénéfice de 12 000 francs, les comptes ont été approuvés à l'unanimité, de même que le budget 2019, établi avec une cotisation inchangée de 75 francs, qui prévoit un bénéfice de 2000 francs, et le rapport d'activités.

Les délégués ont élu à la commission de contrôle Christian Giger, agro-entrepreneur de Sevelen (SG) et membre du comité de la section Saint-Gall, Appenzell et Glaris, pour succéder à Felix Düring, qui a, quant à lui, été nommé membre d'honneur.

Programme en marge de l'assemblée

L'assemblée des délégués a été suivie par une présentation de machines de l'entreprise Robert Aebi Landtechnik AG et s'est conclue par la visite d'«AgroVet», le centre de compétence pour l'agriculture et la filière alimentaire du Strickhof, de l'EPF et de l'Université de Zurich, qui coopèrent dans le domaine de la formation et de la recherche agricole. L'année prochaine, les délégués de l'ASETA se réuniront en assemblée au Tessin.



Christoph Jenni, chef du marketing de Robert Aebi, est responsable de la démonstration de machines.



Le nouveau centre de compétences «AgroVet-Strickhof» a impressionné les visiteurs.



L'équipe du sponsor Robert Aebi Landtechnik a organisé une belle démonstration de machines.



Sur la route en sécurité avec des animaux

L'exposé sur le transport d'animaux en toute sécurité a passionné les participants à l'assemblée générale de la section Schwyz-Uri et déclenché des discussions qui se sont poursuivies jusque tard dans la nuit.

Roman Engeler

Les affaires statutaires ont été traitées rapidement lors de l'assemblée annuelle de la section Schwyz-Uri qui a eu lieu au marché couvert de Rothenthurm (SZ). Dans son rapport, le président Armin Brun évoque la visite des entreprises Strüby et Köhli SA ainsi que les cours « G » et « G40 », suivis par une trentaine de participants. La liste des membres a été mise à jour, ce qui a permis aux comptes, présentés par le gérant Florian Kälin, d'être clos avec un bénéfice de 2000 francs. Organisé conjointement par la section et l'« Oldtimer-Team », le Championnat de conduite de tracteur qui aura lieu le 24 juin à Rothenthurm constituera le point fort de l'année 2018. Anton Schuler, de Rothenthurm, succède à Martin Bühler, membre sortant du comité.



Armin Brun, président de la section, entouré de Martin Büeler, membre sortant du comité (à g.) et de son successeur, Anton Schuler. Photo : Roman Engeler

Discussion à l'issue de l'exposé

Marco Gut, chef adjoint du service vétérinaire du canton d'Uri, a donné une conférence sur les exigences et prescriptions relatives aux animaux transportés en Suisse, tant à titre privé que professionnel. Il a apporté des éclaircissements sur des points pratiques tels les documents d'accompagnement nécessaires, l'aptitude des animaux au voyage ou les temps de transports à respecter. La discussion animée qui s'en est suivie a mis en évidence, outre l'intérêt suscité par ce thème, un grand besoin d'information, notamment dans les questions de détail. On a encore constaté qu'il existait, à côté des nombreux cas « normaux », quantité de cas particuliers.



Accueil de 17 nouveaux membres

La section Jura / Jura Bernois est en pleine expansion : elle a enregistré 17 nouvelles affiliations en 2017, ce qui a été fièrement annoncé à l'assemblée générale qui se tenait cette année à Coeuve.

Dominik Senn



Fabrice Nagel explique le projet de technologie RTK de la section à l'assemblée générale de la section JU/JB. Photo : Dominik Senn

La mobilisation de la section JU/JB pour une meilleure utilisation des machines agricoles porte ses fruits : le président Christian Heusler a accueilli 17 nouveaux membres lors de l'assemblée générale à Coeuve. Avec l'enregistrement de 7 démissions, l'effectif de la section est passé de 340 à 350 membres, soit 10 de plus que l'année précédente. Cette augmentation est principalement due à la première participation à la Foire de Chaindon à Reconvilier. Il a été décidé à

l'unanimité d'y participer à nouveau cette année, le premier lundi de septembre.

En retraçant les activités de l'année, le président a indiqué que les 20 participants au cours avaient tous réussi l'examen du permis théorique G. Cependant, ces cours affichent une certaine baisse de fréquentation depuis 2014, du fait que beaucoup de jeunes ne passent plus le permis de vélomoteur, mais attendent d'avoir 16 ans pour passer celui de scooter.

La cinquantaine de participants ont approuvé à l'unanimité le rapport annuel du président, le projet de loi 2017 et le budget 2018, qui, grâce au généreux parrainage d'Amstutz, s'est soldé par une légère perte de 400 francs.

Dans son exposé, Michel Darbellay, directeur d'Agrijura (CJA), a encouragé l'assistance à utiliser les machines en commun, afin d'économiser les coûts. L'équipement est toujours plus perfectionné, mais aussi plus cher à l'achat. Un projet lancé par le CJA et d'autres acteurs vise à développer dans les prochains mois une plate-forme internet adaptée aux besoins de l'agriculture et disponible tant sur les ordinateurs que sur les appareils mobiles.

Projet RTK

Le deuxième projet initié par la section Jura / Jura Bernois suscite un grand intérêt. Comme l'a expliqué Fabrice Nagel, qui siège au comité, toutes les entreprises devraient disposer d'une technologie RTK commune (Real Time Kinematic) afin d'optimiser le travail agricole dans les parcelles à l'aide de ce guide satellite. Ainsi, les machines agricoles peuvent se déplacer avec une précision de 2 cm.



BS, BL

Présidence continue

L'époque de la rotation annuelle de la présidence de la section des deux Bâle est révolue. Urs Zimmerman vient d'être élu pour un mandat de quatre ans.

Roman Engeler

À l'assemblée générale de la section des deux Bâle de l'ASETA qui se déroulait au centre agricole d'Ebenrain, à Sissach (BL), Marco Landis, résidant à la « Swiss Future Farm » à Tänikon (TG), a présenté un projet mené conjointement par le canton de Thurgovie, le constructeur Agco et GVS Agrar, son importateur suisse. Ce projet unique en son genre vise à étudier de manière plus approfondie la numérisation en mécanisation agricole et à en perfectionner les applications dans la pratique. Marco Landis a défini très clairement les conditions préalables à la digitalisation d'une exploitation agricole. Marco Landis a défini très clairement les conditions préalables à la digitalisation d'une exploitation agricole. Il a encore expliqué ce qui est possible de nos jours dans ce domaine et ce qui le sera peut-être à l'avenir. « Nous ne sommes qu'au début, mais nous avons déjà dans les tiroirs quelques projets orientés vers la pratique », a-t-il souligné tout en émettant l'espoir que ces derniers permettront aux agriculteurs de mettre en place à moindres frais des technologies numériques dans leur exploitation. La « Swiss Future Farm » sera inaugurée du 21 au 23 septembre prochain.

Affaires statutaires

L'ordre du jour a été rapidement expédié. Le rapport du président Urs Zimmerman, illustré par de superbes photos (de machines agricoles), a donné un bon aperçu des aléas météorologiques et politiques de l'année agricole 2017. Il a été accepté à l'unanimité et salué par des applaudissements. Les comptes ont été bouclés avec un bénéfice de 3000 francs. Etabli sur la base d'une cotisation inchangée, le budget de l'exercice en cours est en équilibre instable.

Elu à la dernière assemblée pour une année, Urs Zimmermann a été reconduit dans ses fonctions de président pour un mandat fixé désormais à quatre ans. Le programme d'activités prévoit des cours de théorie et de conduite pour les jeunes ainsi qu'un voyage en Allemagne du Nord et au Luxembourg. ■



Le conférencier Marco Landis est entouré par Urs Zimmermann (g.), président, et Marcel Itin, gérant. Photo: Roman Engeler

www.g40.ch





circuler en sécurité

Le G40, cours pratique de conduite de véhicules agricoles, de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture peut être suivi dès l'âge de 14 ans.

**L'original!
Eprouvé et couronné
de succès!**


www.facebook.com/g40svlt



SVLT

ASETA

ASETA | SVLT
Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Téléphone 056 462 32 00



Journée portes ouvertes au musée Aecherli

**Dimanche 6 mai 2018,
Güterstrasse 12, Herzogenbuchsee**

« Dinu » Martin Weber, de Gondiswil (BE), expose sa collection privée de faucheuses dans le musée Aecherli à Herzogenbuchsee (BE), à la Güterstrasse 12, sur un terrain occupé auparavant par fenaco. Là sont rassemblées une vingtaine de faucheuses des années 1933 à 1986 (photo), ainsi que de divers outils, notamment des pompes, provenant de l'ancienne fabrique Aecherli de Reiden (LU). Un article plus détaillé avait été consacré à ce projet dans *Technique Agricole* 02 2017. Martin Weber organise une journée portes ouvertes le dimanche 6 mai 2018 au musée Aecherli à Herzogenbuchsee. Durant cet événement, le public aura la possibilité de redécouvrir des machines tombées dans l'oubli et de se restaurer.



préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclo-moteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie) : 70 francs pour les membres et 90 francs pour les non-membres. Dates des prochains cours :

mercredi 2 mai 2018 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30 ;

mercredi 6 juin 2018 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture : préparation en ligne pour 29 francs.

Cours de base de scooter et moto : à Büron et à Sursee, 300 francs pour les membres et 320 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours : cours n° 603 : samedis 21 et 28 avril 2018, de 13 à 17 h ;

cours n° 604 : samedis 12 et 19 mai 2018, de 13 à 17 h.

Cours de théorie sur le trafic routier : à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf : 220 francs pour les membres et 240 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours :

cours n° 403 : quatre soirs, les mardis et mercredis : 22, 23, 29, 30 mai 2018, de 19 à 21 h, à Sursee.

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes : plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/cours de théorie sur le trafic routier (4 x 2 leçons) ; 539 francs pour les membres, 579 francs pour les non-membres.

Cours de théorie camion : constitué de 32 leçons réparties par journée sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le 25 mai 2018 à Lucerne.

Informations et inscription : (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours) auto-école de la LVL, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvl.ch



La campagne de tests de freins 2018

L'AFETA maintient sa campagne de tests de freins pendant l'année 2018. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée. À l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé Agrotec Suisse. Ces tests ont lieu dans l'atelier agréé le plus proche de votre domicile. La liste des ateliers peut être consultée sur www.agrotecsuisse.ch.

Important : les convois doivent être équipés pour les tests de freins de service hydraulique ou pneumatique.

Avantage : l'AFETA prend en charge pour ses membres un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture à l'adresse suivante :

AFETA/FVLT, Robert Zurkinden, Heitiwil 23, 3186 Düringen

Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur : les cours de



Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2018

Responsable du cours : Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 ^{er} jour après-midi	2 ^e jour + examen mercredi après-midi
Mosnang, Oberstufenzentrum	Me 25.04.2018	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		23.05.2018
St. Peterzell, Schulhaus	Me 02.05.2018	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		06.06.2018
Salez, Rheinhof	Sa 26.05.2018	
Wangs, Parkhotel / StVA Mels		13.06.2018
Wittenbach, Oberstufenzentrum	Me 30.05.2018	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA		20.06.2018
Widnau, Rest. Rosengarten	Sa 16.06.2018	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA		20.06.2018
Niederbüren, Schulh., Probelokal	Sa 23.06.2018	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		18.07.2018
Wangs, Parkhotel	Sa 07.07.2018	
Wangs, Parkhotel / StVA Mels		22.08.2018

Kaltbrunn, Rest. Löwen	Me 11.07.2018	
Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn		29.08.2018
Trogen, Rest. Krone	Me 15.08.2018	
Trogen, Rest. Krone / StVA Trogen		12.09.2018
Mosnang, Oberstufenzentrum	Sa 01.09.2018	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		19.09.2018
Wittenbach, Oberstufenzentrum	Mi 05.09.2018	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA		26.09.2018
Salez, Rheinhof	Sa 15.09.2018	
Wangs, Parkhotel / StVA Mels		10.10.2018
St. Peterzell, Schulhaus	Sa 22.09.2018	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		17.10.2018
Neu St. Johann, Klostergebäude	Sa 29.09.2018	
Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn		24.10.2018
Widnau, Rest. Rosengarten	Me 31.10.2018	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA		28.11.2018
Niederbüren, Schulh., Probelokal	Sa 10.11.2018	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		05.12.2018
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Me 21.11.2018	
Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn		12.12.2018
Wangs, Parkhotel	Sa 24.11.2018	
Wangs, Parkhotel / StVA Mels		19.12.2018



Cours en vue de l'obtention du permis G et Championnat de conduite de tracteur

La section Schwyz organise un cours en vue de l'obtention du permis G le 1^{er} mai 2018 à Schwyz et un Championnat de conduite de tracteur le 4 juin 2018 à Rothenturm.



Tests 2018 de pulvérisateurs de grandes cultures

La section Thurgovie effectue les tests sur les sites suivants :

Lieux	Société	Dates
Unter-Hörstetten	Erwin Büchler, Schulstr. 7	Ma 17.04.2018
Affeltrangen	Märla AG	Ve 20.04.2018
Engishofen	Oliver Engeli, Lerchenhof	Je 31.05.2018
Diessenhofen	Urban Dörig, St. Katharinental	Me 06.06.2018
Kradolf	Hans Felber, Austrasse	Lu 11.06.2018
Arenenberg	BBZ, Landwirtschaftsbetrieb	Je 14.06.2018

Sont soumis aux tests tous les appareils, y compris ceux des exploitations bio, contrôlés en 2014 pour la dernière fois et toujours en usage.

Formation pour le permis G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG

Lieux et dates de cours : Frick/FIBL, 26.04.2018 et 03.05.2018, 18 h 30

Contact : Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'enregistrement à court terme)

BL, BS

Lieu et date de cours : Ebenrain, Sissach, 31.10.2018, 13 h 30

Lieu et dates d'examen : MFP Münchenstein, 21.04.2018, 9 h, 17.11.2018

Contact : Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

BE

Contact : Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, bvlt@bluewin.ch

FR

Contact : AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, 026 305 58 49, samuel.reinhard@fr.ch

GR

Lieux de cours : Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan

Contact : Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svl-t-gr.ch

NE

Contact : M. Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

SG, AI, AR, GL

Contact : Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

SH

Contact : VLT-SH, Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, www.vlt-sh.ch

SO

Contact : Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

SZ, UR

Contact : Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz et Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch

TG

Lieux et dates de cours : Münchwilen, 18.04.2018, 25.04.2018

Contact : VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

VD

Lieu et date de cours : Oulens-sous-Echallens, juin et octobre 2018

Contact : ASETA – section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch

ZG

Cours préparatoires pour le permis de cat. G : 16.04.2018 et 19.04.2018

Contact : Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

ZH

Lieu et date de cours : Strickhof, Lindau, 09.06.2018, 22.09.2018 et 17.11.2018, de 9 h 30 à 15 h 30

Contact : SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svl-t-zh.ch

Le nouveau venu

L'hiver a joué les prolongations ce jour de mars et le domaine de Markus Tanner, situé sur le col de Saint-Luzisteig (communes de Fläsch et Maienfeld), à 700 m d'altitude et à quelques centaines de mètres de la place d'armes de même nom, était recouvert d'un épais manteau blanc. Le nouveau président de la section grisonne gère son exploitation de 40 hectares reconverte en structure équestre après l'incendie qui a détruit le rural en 2012. Une quarantaine d'anciens chevaux de loisir et de saut y passent actuellement leurs vieux jours. La moitié de la surface du domaine leur sert de pâturage, et le reste est utilisé pour produire le foin nécessaire à leurs besoins, hormis deux hectares consacrés à la vigne qui se trouvent à Maienfeld.

Le climat est rude en altitude et la végétation a près de dix jours de retard sur celle de la vallée du Rhin. Depuis l'époque romaine, le col du Luzisteig est un passage stratégique vers l'Autriche. La place d'armes est bien connue encore aujourd'hui des anciens militaires. « Non, il n'y a pas de problèmes à cause de la place d'armes. On doit simplement discuter avec les gens », assure Markus Tanner en riant. Cet agriculteur grison est marié et a deux enfants d'âge préscolaire. Il a été élu il y a quelques semaines à l'assemblée annuelle de Thusis pour succéder à Ueli Günthardt à la tête de la section. Son but est de la présider avec autant de succès que son prédécesseur. Markus Tanner est bel et bien un nouveau venu, parce qu'il n'avait jusque là jamais siégé dans le comité. « Je sais déjà que je peux compter sur le soutien de mes collègues du comité », confie-t-il en ajoutant : « J'ai de fait un lien avec l'ASETA depuis toujours. Mon père était déjà affilié à cette association, tout comme son propre père. » Markus Tanner s'intéresse au machinisme agricole depuis belle lurette, ce qui impressionne le visiteur dès son entrée dans la remise, où un John Deere « 4020 » d'outre-Atlantique trône depuis l'été dernier. Les yeux du quadragénaire brillent lorsqu'il en parle : « Oui, j'ai réalisé un rêve avec ce tracteur. » Après avoir terminé sa formation, Markus Tanner a passé un an aux États-Unis, d'abord dans une entreprise de travaux agricoles au nord du Dakota, puis dans une ferme en Virginie. Il y a noué des relations qui l'ont aidé à acquérir ce tracteur. ■

Propos recueillis par Ruedi Hunger



Les cours ASETA

Lieux des cours de conduite G40

1260	*Nyon VD	6130	Willisau LU
1315	*La Sarraz VD	6210	Sursee LU
1510	*Moudon VD	6276	Hohenrain LU
1562	*Corcelles-près-Payerne VD	6430	Schwyz SZ
1630	**Bulle FR	6472	Erstfeld UR
1786	**Sugiez FR	6702	***Claro TI
1920	*Martigny VS	7130	Illanz GR
1964	*Conthey VS	7302	Landquart GR
2208	*Les Hauts-Geneveys NE	7430	Thusis GR
2720	*Tramelan BE	7524	Zuzwil GR
2852	*Courtételle JU	7550	Scuol GR
3186	Düdingen FR	8180	Bülach ZH
3250	Lyss BE	8200	Schaffhausen SH
3270	Aarberg BE	8315	Lindau ZH
3421	Lyssach BE	8460	Marthalen ZH
3510	Konolfingen BE	8500	Frauenfeld TG
3550	Langnau i. E. BE	8836	Biberbrugg SZ
3770	Zweisimmen BE	8856	Tuggen SZ
3800	Interlaken BE	8867	Niederurnen GL
3818	Grindelwald BE	8932	Mettmenstetten ZH
3930	Visp VS	9133	Sitterdorf TG
4222	Zwingen BL	8625	Gossau ZH
4415	Lausen BL	9436	Balgach SG
4538	Oberbipp BE	9465	Salez SG
4702	Oensingen SO	9602	Bazenheid SG
5040	Schöftland AG		* en français
5505	Brunegg AG		** en français et en allemand
6056	Kägiswil OW		*** en italien

Vidéo sur les cours « G40 »

D'autres vidéos de machines et d'équipements agricoles sont disponibles sur le canal YouTube de *Technique Agricole*.



De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, au 056 462 32 00 ou par courriel: zs@agrartechnik.ch

Impressum

80^e année

www.agrartechnik.ch

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président
Aldo Rui, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger: heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

Dr Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Alex Reimann
vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2018
Rabais pour la parution simultanée dans *Schweizer Landtechnik*

Production et expédition

AVD Goldach AG
Sulzstrasse 10–12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.– (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal
Agriculture de montagne

Impression

Test du tracteur Deutz-Fahr « 6140 TTV »

Management

Accident: qui paie les frais de procédure?

Sécurité

Tout change en pente

L'édition 05 2018 paraîtra le 17 mai 2018.

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 4 mai 2018

Cours de conduite G40

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des véhicules spéciaux et des tracteurs agricoles à une vitesse de 40 km/h au maximum. Le cours de conduite G40 de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire. Voir le site www.fahrkurse.ch pour davantage d'informations.

Formation OACP

Lieu: Riniken AG

Module	Date
Premiers secours, allemand	02.08.2018
OTR1 et tachygraphie, allemand	03.08.2018
Assurer la charge, allemand	16.11.2018
Véhicules et technique, allemand	15.12.2018

Cours pour caristes

Approuvé par la Suva, contrepoids, chariots télescopiques et élévateurs

Lieu et langue	1 ^{ère} journée	2 ^e journée
Rümlang ZH, allemand	20.04.2018	21.04.2018
Goldach SG, allemand	17.05.2018	18.05.2018
Chavornay VD, français	01.10.2018	02.10.2018
Chavornay VD, français	03.10.2018	04.10.2018
Oberbipp BE, allemand	25.10.2018	26.10.2018
Oberbipp BE, allemand	29.10.2018	30.10.2018

Cours de soudure

Lieu: Riniken AG

Type de cours	Dates
Soudage manuel à l'arc, allemand	15. et 16.10.2018
Soudage de métal sous gaz de protection, allemand	18. et 19.10.2018
Soudage Wolfram sous gaz de protection, allemand	01. et 02.11.2018